

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1963)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

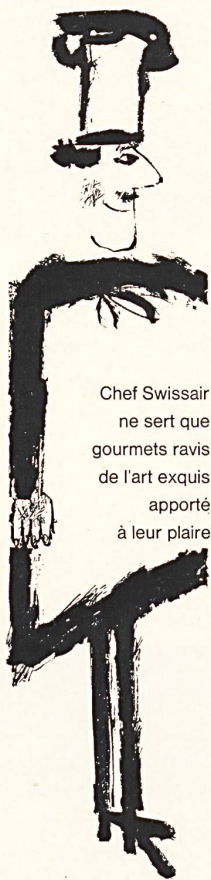
Fabrikation von

Krawattenstoffen

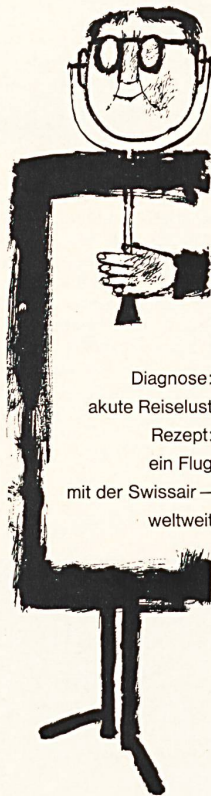
Jacquard Damenkleiderstoffen

Carrés, Kopftücher

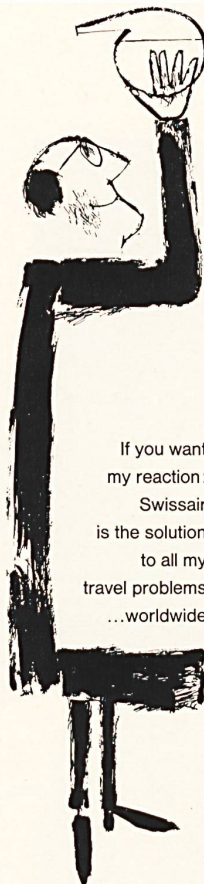
Echarpen



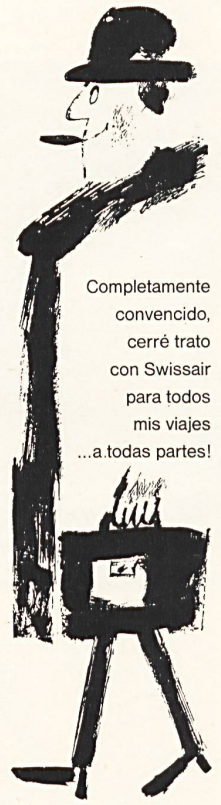
Chef Swissair
ne sert que
gourmets ravis
de l'art exquis
apporté
à leur plaisir



Diagnose:
akute Reiselust
Rezept:
ein Flug
mit der Swissair -
weltweit



If you want
my reaction:
Swissair
is the solution
to all my
travel problems
...worldwide



Completamente
convencido,
cerré trato
con Swissair
para todos
mis viajes
...a todas partes!



SWISSAIR

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



Grossmann & Co AG

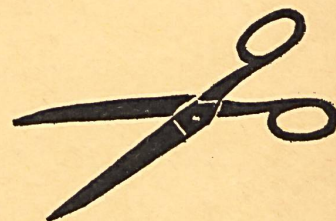
THALWIL / SCHWEIZ

Para recibir con regularidad

TEXTILES SUISES

¡suscribase!

Separe esta tarjeta postal y remítala a
l'Oficina Suiza de Expansion comercial
18, rue de Bellefontaine, Lausanne (Suiza)
o a uno de los intermediarios mencionados en la
página 198



¡IMPORTANTE! Antes de extender esta tarjeta de suscripción sírvase leer:
¿ En dónde suscribirse a «Textiles Suisses»? en la página 198

Boletín de suscripción

(Sírvanse escribir claramente)

La casa

Dirección

Ciudad

País

desea suscribir a «TEXTILES SUIZOS»

Fecha:

Firma:



OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL
ZURICH Y LAUSANA

Si tiene Vd. asuntos con Suiza . . . ¡ La Oficina Suiza de Expansión Comercial puede ayudarle !

- Z Comunicación de las direcciones de fabricantes y comerciantes suizos.
- Z Indicación del, o de los fabricantes suizos de un artículo determinado.
- Z Representación de productos suizos en el extranjero.
La dirección de aquellos candidatos que cumplan las condiciones requeridas será transmitida a las casas interesadas.
- Z Edición y venta del « **Repertorio de la Producción Suiza** ».
Este Repertorio, compilado con gran exactitud, contiene las señas de más de 8000 fabricantes suizos y menciona más de 10.000 artículos distintos. Se le edita en francés, alemán e inglés. Para los países de lengua española, la edición francesa ha sido completada con un índice alfabético de los productos, en español y francés. Precio : Fr. 42.— franco.
- Z Representación oficial de Suiza en las Ferias y Exposiciones.
Organización de pabellones y suministro de informes sobre estas manifestaciones.
- L Información especial sobre la economía y las industrias suizas.
Edición y distribución de folletos especiales.
- L Informes sobre el comercio de Suiza con el Extranjero.
Edición y distribución de prospectos y de publicaciones referentes al comercio exterior de Suiza.
- L Publicaciones periódicas de la O.S.E.C.:
 - a) « **Suiza Técnica** » (Revista editada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, Zurich).
Suscripción para dos años (6 números): Fr. s. 20.—.
 - b) « **Suiza Industrial y Comercial** ». Suscripción para dos años (6 números): Frs. s. 15.—.
 - c) « **Textiles Suisses** ». Suscripción anual (4 números): Frs. s. 30.—.Estas revistas son publicadas en varios idiomas.
- L Información y propaganda mediante la prensa, el cinematógrafo, la fotografía, los carteles, etc.
- L Visitas documentales en Suiza.
- L Estudios sobre el mercado suizo en colaboración con institutos especializados.

La O.S.E.C. dispone de agencias comerciales en Argel, Beyrouth, Bombay y Elisabethville. Para todo lo que se refiera a estas agencias conviene dirigirse a la oficina de la O.S.E.C. en Zurich. La O.S.E.C. trabaja además en íntima colaboración con las representaciones diplomáticas y consulares suizas así como con las cámaras de comercio suizas en el Extranjero.

Los informes corrientes destinados a compradores extranjeros son suministrados **gratuitamente**. Cuando requieran investigaciones especiales, la O.S.E.C. percibe unos emolumentos muy modestos.

OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL

ZURICH
Dreikönigstrasse 8
Teléf. (051) 25 77 40

LAUSANA
Rue de Bellefontaine 18
Teléf. (021) 22 33 33

Las letras que encabezan la designación de los distintos servicios significan: Z = Oficina de Zurich; L = Oficina de Lausana

Franquear

REMITENTE:

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Índice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bächtold & Co. S. A., Herisau	200
Alex Bauer & Co., St-Gall	84, 165, 169, 178
Eisenhut & Co., Gais	83, 190, 204
Eugster & Huber S. A., St-Gall	33
Filtex S. A., St-Gall	7, 32, 82, 169
Christian Fischbacher Co., St-Gall	188
Forster Willi & Co., St-Gall	4, 50, 53, 54, 55, 64, 67, 79, 163
H. Frei & Cie A.-G., Diepoldsau	33
Carl Gorini, St-Gall	33
R. & W. Graf, Rebstein	206
A. Günther & Co. Ltd. St-Gall	206
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	III, 80, 81
Honegger & Cie S. A., St-Gall	32
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	205
A. Naef & Cie S. A., Flawil	27, 51, 52, 60, 65, 68, 168, 187
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	20, 57, 63, 193
Oertle & Co., Teufen	81, 201
Rau S. A., St-Gall	66
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	23, 154, 155, 184, 192
Jacob Rohner S. A., Rebstein	15, 58, 65, 67, 85, 190
Paul Sailer & Co., St-Gall	202
Walter Schrank & Co. S. A., St-Gall	13, 56, 67
Walter Stark, St-Gall	62, 166
Taco S. A., Zurich	32
Gebrüder Tobler & Co. A.-G., Teufen	33
Union S. A., St-Gall	5, 49, 59, 60, 61, 67, 79, 191

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	10, 78, 79
-------------------------------------	------------

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
----------------------------	----

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Baerlocher & Co., Rheineck	32
Eugen Braunschweig S. A., Zurich	90, 91
El-El S. A., Zurich	88, 89
Maison Gack, Zurich	92, 93, 101
Maison Glenn, Zurich	94, 95, 100
Gerstle & Co. S. A., Zurich	96, 97
R. & W. Graf, Rebstein	206
Kneubühler & Cie, Zofingue	167, 199
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	205
Marty & Co., Zurich	87
E. Weber, Damenkleiderfabrikation A.-G., Zurich	98, 99

Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz, Bekleidungsindustrie Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	102, 103
Baerlocher & Co., Rheineck	129
Braendlin & Co. A.-G., Jona	128, 135
Dumas & Egloff S. A., Châtel-St-Denis	122
Humbert Entress S. A., Aadorf	114, 115
Jos. Foery A.-G., Zurich	130, 131
« Herisa » Herisa S. A., Hérisau	130, 132
Knechtli & Co. S. A., Zollikofen-Berne	110, 116
Kurt S. A., Lucerne	120, 121, 134
Lahco S. A., Baden	105, 106
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	111, 117, 132
Jakob Laib & Co., Amriswil	118, 135
Lucien Nordman, Berne	107, 119
Otta S. A., Zurich	126, 127, 136
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf	107, 112
Arthur Schibli S. A., Genève	123, 124, 125, 133
Victor Tanner S. A., St-Gall	108, 109
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	104
Zimmerli & Cie S. A., Aarburg	113

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See	33
Schlappi A.-G. (Mannequins pour vitrines — Schaufenster-Mannequins), Freienbach	6, 139, 140, 141
Swissair, Zurich	194

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	19, 86
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3

Eisenut & Co., Gais	83, 190, 204
Honegger & Cie S. A., St-Gall	32
Oertle & Co., Teufen	81, 201
Siber & Wehrli S. A., Zurich	18
Arthur Vetter & Co., Zollikon	206

FILS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Boppard & Co. S. A., Goldach	205
Braschler & Cie, Zurich	33
Filtex A.-G., St-Gall	7, 32, 82, 169
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II, 179
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	32
Heberlein & Co A.-G., Wattwil	22
Spinnerei an der Lorze, Baar	25
E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	11
Société de la Viscose Suisse Emmenbrücke	17, 142, 143, 144
Hans Städler S. A., St-Gall	33
Rolf Wettstein, Oetwil-Limmat	33
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	33
Zwicky & Cie, Wallisellen	204

FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	11
Spinnerei an der Lorze, Baar	25
Zwicky & Cie, Wallisellen	204

LAINÉ — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche A.-G., Zofingue	199
J. F. Muller & Co. Ltd., Cashmere dehairers and combers, Therwil	69, 202

MACHINES A COUDRE — SEWING MACHINES — MAQUINAS DE COSER — NÄHMASCHINEN

Fritz Gegauf Aktiengesellschaft, Bernina-Nähmaschinenfabrik, Steckborn	30
--	----

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	32
Christian Fischbacher Co., St-Gall	188
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	206
Honegger & Cie S. A., St-Gall	32
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	20, 57, 63, 193
Oertle & Cie S. A., Teufen	81, 201
Jacob Rohner S. A., Rebstein	15, 58, 65, 67, 85, 190
Paul Sailer & Co., St-Gall	202
Stoffel S. A., St-Gall	2, 170, 186, 188
Tobler Frères & Cie, S. A., Teufen	33
Union S. A., St-Gall	5, 49, 59, 60, 61, 67, 79, 191

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE AND WATTELIN

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	194
--------------------------------	-----

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEUR

Basler Stückfärberei A.-G., Basel	200
Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern	33
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	32
Raduner & Cie S. A., Horn	205
Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G., Thalwil	203
Weberei Sirnach, Sirnach	32

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	32
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	34, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall	32
Baerlocher & Co., Rheineck	32
Bégé S. A., Zurich	24, 189
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	32
Eugster & Huber S. A., St-Gall	33



**Kneubühler
& Co
Zofingen**

Attractive beach outfits,
beach slacks and shorts
for men and women.

Outfits for hikers,
skirts and knee-breeches
for mountaineers
in soft corduroys
and cotton or wool cords.

WELLSIT

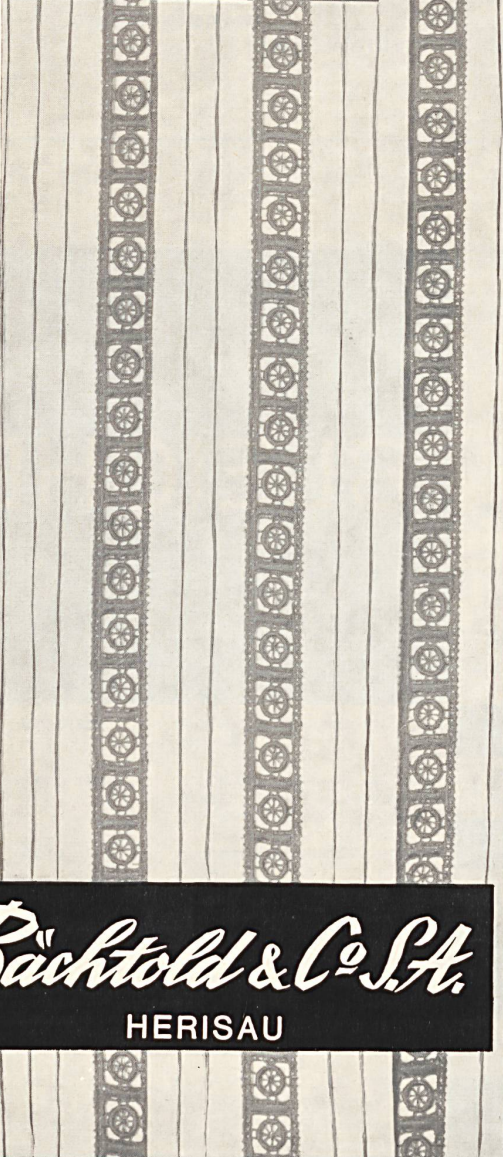
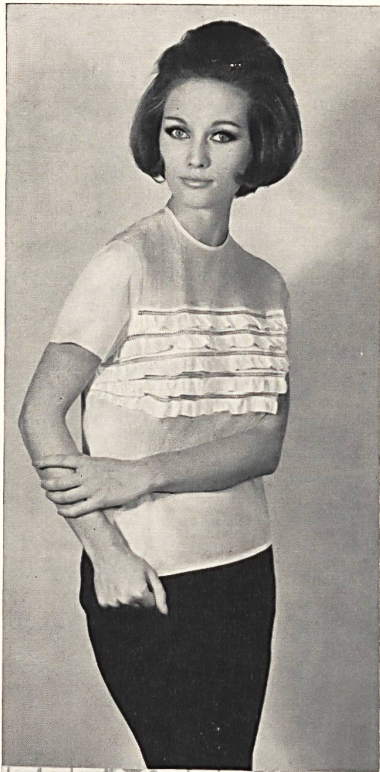
**Sportswear and coat
manufacturers**

BLEICHE

KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG

ZOFINGEN / SWITZERLAND

WOOLLEN WORSTED FABRICS

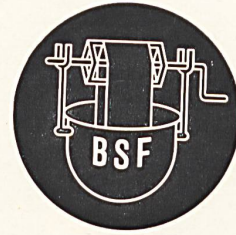


EMBROIDERED "READY-TRIMMED" BLOUSEFRONTS IN 10 YD LENGTHS

WE SEW THE PLEATS FOR YOU WE DELIVER THE EMBROIDERIES SEWN INTO 26" OF PLAIN MATERIAL

Bächtold & Co. S.A.

HERISAU



Abt. Stückfärberei :

Färbung und Ausrüstung von Geweben aus allen Fasern.

Spezialität: Honan, Gewebe ganz oder teilweise aus

vollsynthetischen Fasern, Zellwolle.

Kunsthazausrüstungen (Knitterfrei),

MINICARE und Imprägnierungen

(u. a. SCOTCHGARD)

Abt. Druckerei :

Filmdruck und Rouleaudruck auf Geweben und Gewirken aller Art. STARDRUCK.

Abt. Garn- und Bandfärberei :

Strang-, Kreuzspul- und Kuchenfärbungen.

Bandfärbung, Bandappretur.

Spezialität: synthetische Garne,

Seidenschwerung, Schlichterei.

BASLER STÜCKFÄRBEREI AG.

Badenstrasse 25 Basel Tel. 061-32 29 50

Fernschreiber 62201

Telegramm : COLPIC

R. E. Z.-Dekorationsstoffe

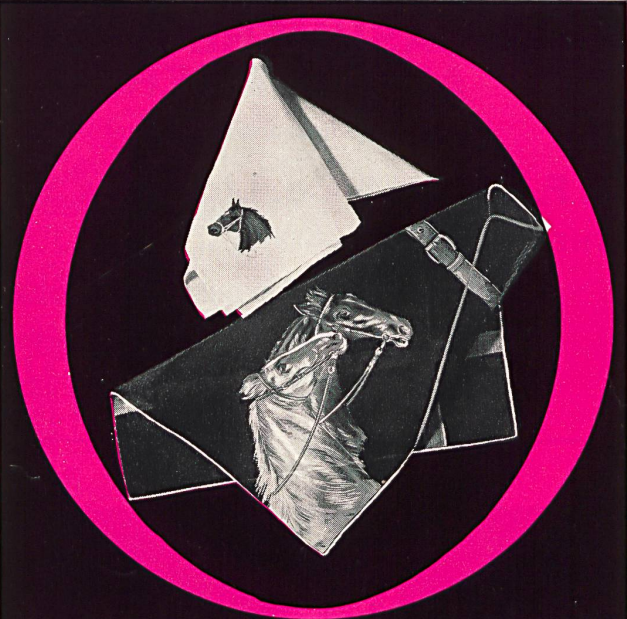
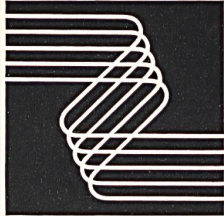
Eigene reiche
Kollektion



Unsere Hand-Filmdruckerei druckt
auch Ihre Entwürfe
auf Tricotagen, Helanca, glatte und
façonnierter Gewebe aus Wolle, Baumwolle,
Seide, synth. Garnen, sowie Mischgeweben

R. E. Zinggeler, Dekorationsstoffe

Adliswil/Zürich Webereistrasse
Telefon 051/916375 Telegramme REZDECOR
● Zahlreiche Auslands-Vertretungen



M O U C H O I R S



B R O D E R I E S



WALLENSTADT
* *
WEAVING MILL

WALLENSTADT-SWITZERLAND
Cotton, Staple Fibre, Synthetics

CASHMERE DEHAIRERS AND COMBERS

Sales organisations in all countries

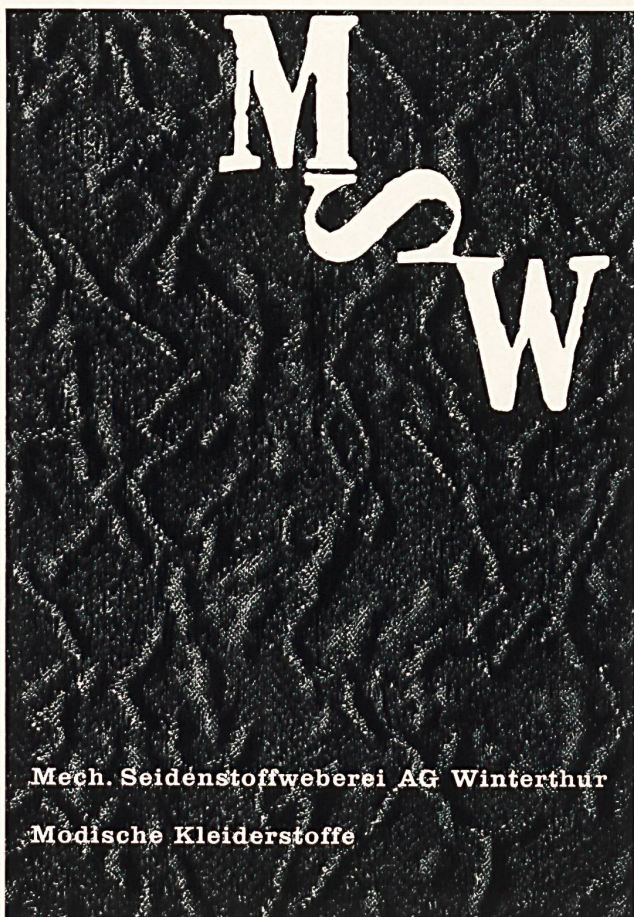
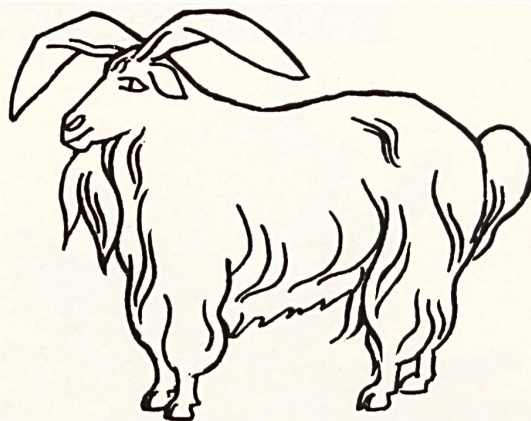
J. F. Müller & Co. Ltd.

Therwil/BL Switzerland

Telephone (061) 831388 Telex 62747

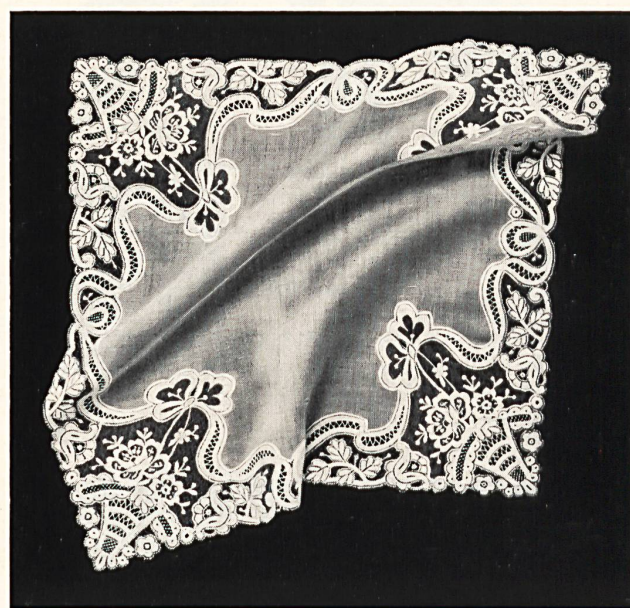
Telegrams: CASHMEREWOOL Therwil/BL

Bentley's 2nd and wool supplement V Code 1950



Mech. Seidenstoffweberei AG Winterthur

Modische Kleiderstoffe



Embroidered and Lace Handkerchiefs
Embroideries and Laces

PAUL SAILER & CO. ST. GALL

Switzerland



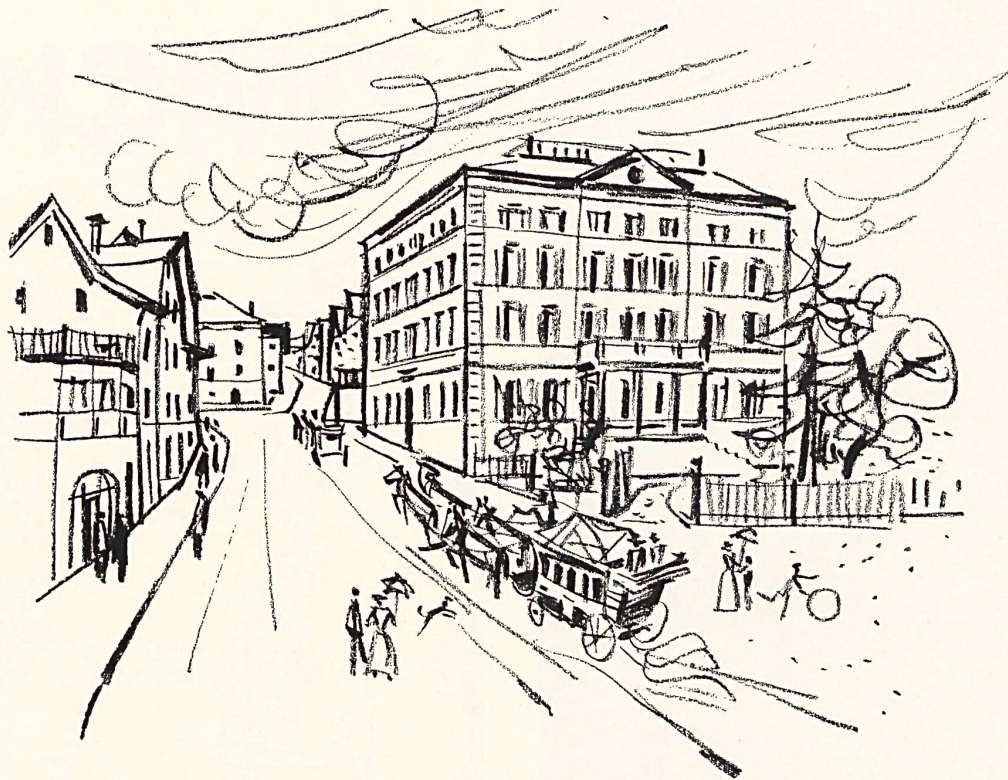
Abonnez-vous à

Textiles Suisses

Nos agences commerciales
et nos intermédiaires à l'étranger
(voir page 198) ainsi que

L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE, RUE DE BELLEFONTAINE 18, LAUSANNE

vous renseigneront



SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach, gegründet 1858

VEREINIGTE FÄRBEREIEIEN UND APPRETUR A. G.

TEINTURERIES ET APPRÊT RÉUNIES S. A.
UNITED DYEING AND FINISHING WORKS LTD.

THALWIL SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

Betrieb Zürich:
Zöllystrasse 5

Stückfärberei
Appretur

Betrieb Thalwil:
Seestrasse 99

Strangfärberei Kreuzspulfärberei Stoffdruckerei
Strumpffärberei Kuchen-(Spulstrang-) färberei

Stückfärberei:

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene- und Wolle-Stückfärberei. Erschweren, färben und ausrüsten von Geweben aus realer Seide. Färben und ausrüsten von Mischgeweben und gewirkten Stoffen. Imprägnieren. Knitterfreie Ausrüstung. (Lizenz Tootal Broadhurst Lee Company Ltd., Manchester.)

Appretur:

Appretur stranggefärbter und stückgefärbter Gewebe.
Spezial-Appreturen: Pressen, Gaufrage, Moirage, Cirage, Rauhen.

Strangfärberei:

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene-, Wolle- und Baumwolle-Strangfärberei. Echtfärben von Seide, Schappe und Kunstseide (Indanthren). Schlichten roher und gefärbter Kunstseide.

Strumpffärberei:

Färben von Strümpfen und Socken aus Seide, Kunstseide, Zellwolle, Nylon, Wolle und Baumwolle.

Kreuzspulfärberei:

Färben und Bleichen von Wolle, Baumwolle, Zellwolle und Mischgarnen auf Spulen.

Kuchen-(Spulstrang-)färberei:

Färben und Schlichten von Acetat- und Viscose-Färbespulsträngen.

Stoffdruckerei:

Film-Druck



ZWICKY



pour tout tissu
 pour bien coudre
 pour couture exacte
 pour chaque couture
 toujours ZWICKY

soies à coudre
 fils de coton
 fils synthétiques



† ZWICKY & CIE., WALLISELLEN/ZH

Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall
(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces

Elbeco
TRADE MARK

Plain Cotton Piece
Goods



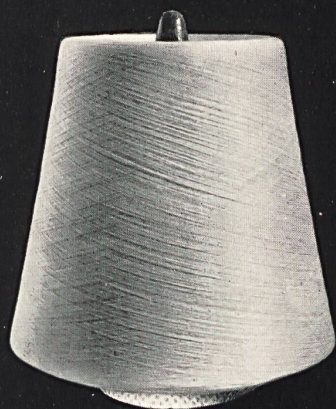
Children's Frocks
and Blouses



Ladies' and Children's
Underwear



Retorderie Zwirnerie Doublers



BOPPART & CO AG
Goldach Suisse

RADUNER & CO AG

HORN (Thurgau)

Textilveredlung seit 1888

Bleichen, Färben, Appretieren, Hochveredlung von

Geweben aus Baumwolle, Zellwolle
Kunstseide, Synthetics
Mischgeweben
Baumwoll-Tricot

Laminieren, Kaschieren

Spezialität:

Feingewebe und Stickereien

der ostschweizerischen Baumwoll- und Stickerei-
Industrie

R. & W. **Graf**

Prop. Graf, Bühler & Co.

REBSTEIN

(Switzerland)

Manufacturers of
embroidered trimmings
(edgings,
insertions etc.)
embroidered allovers,
guipure embroideries,
nylon embroideries



embroidered Blouses

Carrés et écharpes
imprimés à la main
Arthur Vetter & Cie
Zollikon-Zurich

Vetter & Cie



A. Günther & Co. Ltd.

St. Gall

Forty Years of Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs

© 1978 A. Günther & Co. Ltd. St. Gall



FIAMMA S.A.

LUTRY
près Lausanne

Téléphone (021) 28 72 23

Tricots mode et classiques de haute qualité
Sport et Ville

En laine, mohair, poil de chameau,
alpaga, et filés fantaisie

Makers of quality knitwear

Sports- and Townwear

In wool, mohair, camel hair, alpaga,
and fancy yarns

Hochmodische exklusive Stricksachen
bester Qualität

für Sport- und Stadtgebrauch

Aus Wolle, Mohair, Kamelhaar, Alpaga,
und Fantasiegarnen

fiamma

La griffe à laquelle on tient !

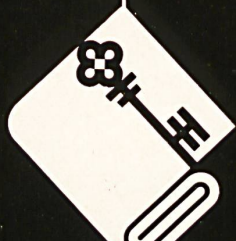
The Emblem you can trust !

Die Marke, auf die es ankommt !



he
ey
wiss
extiles

hausammann





Apprêt® Phobotex

**symbole de qualité
pour
l'imperméabilisation
permanente
et solide au lavage**

Les marques Phobotex sont des produits originaux CIBA

C I B A